

Phonak ComPilot II

Mode d'emploi



*la vie s'exprime

PHONAK
life is on[®]

Sommaire

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 1. Bienvenue | 5 | 4.9 Utilisation d'un microphone de téléphone externe | 24 |
| 2. Découvrir votre ComPilot II | 6 | 4.10 Utilisation de la peau de protection en silicone | 25 |
| 2.1 Légende | 7 | | |
| 3. Démarrage | 8 | 5. Diffusion audio | 27 |
| 3.1 Préparation de l'alimentation électrique | 8 | 5.1 Diffusion audio par câble | 27 |
| 3.2 Recharge de la batterie | 10 | 5.2 Diffusion audio via Bluetooth | 28 |
| 3.3 Mise en marche et mise à l'arrêt | 11 | 5.3 Diffusion audio depuis une télévision ou une chaîne Hi-Fi | 30 |
| 3.4 Comment le porter | 11 | | |
| 3.5 Démonstration sonore | 12 | 6. Utilisation du ComPilot II comme télécommande | 31 |
| 4. Appels téléphoniques | 14 | 6.1 Réglage du volume | 31 |
| 4.1 Fonctionnement | 14 | 6.2 Réglage du programme | 32 |
| 4.2 Premier appairage à un téléphone | 15 | 6.3 Autres informations sur votre télécommande | 33 |
| 4.3 Connexion au téléphone | 17 | 7. Utilisation du ComPilot II avec Roger/FM | 34 |
| 4.4 Émettre un appel | 18 | | |
| 4.5 Accepter un appel | 18 | 8. Informations détaillées | 36 |
| 4.6 Mettre fin à un appel | 19 | 8.1 Fonctionnalité du bouton principal | 36 |
| 4.7 Options téléphone avancées | 20 | 8.2 Verrouillage des boutons | 37 |
| 4.8 Fonctions supplémentaires | 23 | 8.3 Désactivation du témoin lumineux | 37 |

Sommaire

| | |
|---|----|
| 8.4 Gestion de plusieurs entrées | 38 |
| 8.5 Significations du témoin lumineux | 40 |
| 8.6 Suppression d'un appareil Bluetooth appairé | 42 |
| 8.7 Identification du correspondant | 43 |
| 8.8 Alertes vocales (messages vocaux) | 44 |
| 9. Dépannage | 46 |
| 10. Services et garantie | 56 |
| 10.1 Garantie locale | 56 |
| 10.2 Garantie internationale | 56 |
| 10.3 Limitation de garantie | 57 |
| 11. Informations sur la conformité | 58 |
| 12. Informations et explication des symboles | 66 |
| 13. Informations importantes pour la sécurité | 70 |
| 14. Entretien et maintenance | 76 |

1. Bienvenue

Votre ComPilot II est un produit de très haute qualité conçu par Phonak, un des leaders mondiaux dans le domaine de la technologie auditive.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour profiter au mieux de toutes les possibilités de votre système auditif.

 Informations concernant la compatibilité : vérifiez la compatibilité de votre aide auditive avec votre audioprothésiste.

Phonak – Et la vie s'exprime

www.phonak.fr



Marquage CE : 2020

2. Découvrir votre ComPilot II

L'utilisation prévue de ComPilot II est de connecter sans fil les différents dispositifs Bluetooth® à vos aides auditives. Par exemple, les téléphones portables, les lecteurs MP3, etc.

Vous pouvez également connecter d'autres appareils audio directement via une prise. Notamment les ordinateurs, les récepteurs Roger et FM.

Le ComPilot II peut également servir de télécommande pour adapter vos aides auditives aux différentes situations auditives.

❗ Veuillez noter que votre audioprothésiste doit configurer votre ComPilot II avant que vous puissiez l'utiliser comme une télécommande pour vos aides auditives.

Bluetooth® est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

2.1 Légende

Boutons

- A Fonctions 
- B Volume plus fort/plus faible 
- C Accueil 
- D Connexion 
- E Commutateur marche/arrêt 

Entrées

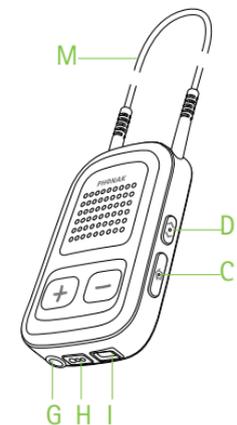
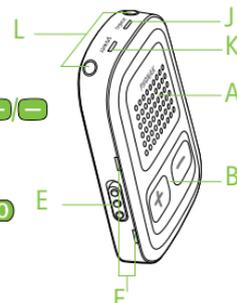
- F Microphones
- G Jack d'entrée audio 3,5 mm
- H Roger/FM (Europlug)
- I Prise chargeur (mini-USB)

Témoins lumineux

- J Audio
- K Puissant

Autres

- L Prises de collier inductif
- M Collier inductif

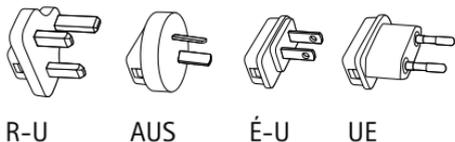


3. Démarrage

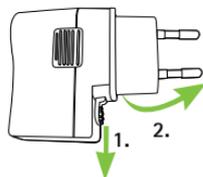
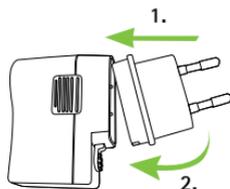
ComPilot II doit être chargé et configuré **avant** toute utilisation.

3.1 Préparation de l'alimentation électrique

Sélectionnez l'adaptateur qui correspond à votre pays.



- Insérez d'abord la partie supérieure arrondie de l'adaptateur dans le coin arrondi du chargeur.
- Cliquez sur la partie inférieure de l'adaptateur pour le verrouiller en place.
- Pour le retirer, tirez d'abord la languette du chargeur.
- Tirez l'adaptateur vers le haut pour le retirer.



Spécifications de l'alimentation électrique

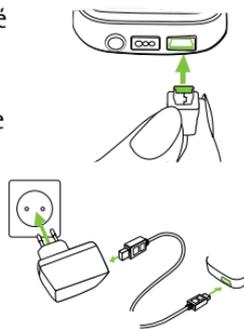
- Tension de sortie de l'alimentation électrique : 5,0 V c.c. 1 000 mA 5 W LPS
- Tension d'entrée du chargeur : 100-240 V c.a. 50/60 Hz 0,2 A
- Spécifications du câble USB : longueur < 3 m

Liste des accessoires :

- Câble USB (1 m)
- Alimentation avec adaptateur pour prise murale
- (en option)

3.2 Recharge de la batterie

- Branchez la grosse extrémité du câble de recharge à l'alimentation électrique universelle. Branchez la petite extrémité au port mini-USB du ComPilot II.
- Branchez le chargeur dans une prise murale.



Le témoin lumineux est rouge pendant la recharge et devient vert une fois la recharge terminée.

❗ Le ComPilot II est équipé d'une pile rechargeable non démontable.

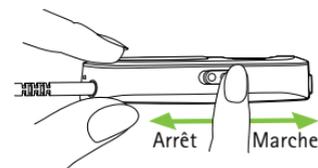
❗ Avant d'utiliser le ComPilot II pour la première fois, rechargez-le pendant au moins 3 heures.

❗ Il est plus sûr de laisser le ComPilot II en charge toute la nuit.

❗ Les performances optimales d'une nouvelle pile ne seront atteintes qu'après trois cycles complets de recharge et de décharge.

3.3 Mise en marche et mise à l'arrêt

Faites glisser le commutateur I/O, comme indiqué, pour mettre le ComPilot II en marche ou à l'arrêt.

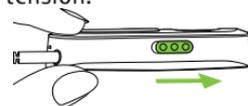


❗ Arrêtez le ComPilot II quand vous ne l'utilisez pas.

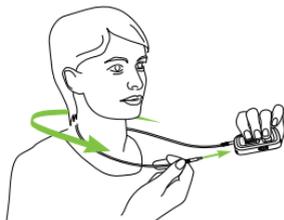
3.4 Comment le porter

Avant tout appel téléphonique, diffusion de musique ou de TV :

- Insérez correctement les aides auditives dans les oreilles puis mettez-les sous tension.
- Activez ComPilot II.



- Mettez le collier inductif du ComPilot II autour de votre cou.



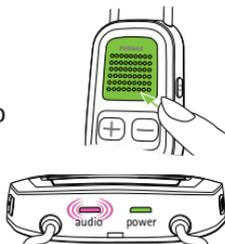
- Insérez les deux prises fermement.



3.5 Démonstration sonore

- ① Portez vos aides auditives et ComPilot II correctement et activez-les (voir chapitre 3.4).

Maintenez enfoncé le bouton principal  pour mettre en marche l'appareil. Relâchez le bouton principal. Le témoin lumineux audio devient rose.



Les aides auditives commuteront en mode diffusion, et vous entendrez la démonstration sonore du ComPilot II.

- Utilisez les boutons d'augmentation/de diminution du volume   pour ajuster le volume sonore.
- La démo s'arrêtera au bout de 3 minutes ou à la pression du bouton principal .

- ① Le réglage du volume pendant la démonstration sonore réglerait également le volume des messages vocaux du ComPilot II (voir chapitre 8.8).

- ① Si vous n'entendez pas la démonstration sonore, veuillez consulter la section Dépannage (voir chapitre 9).

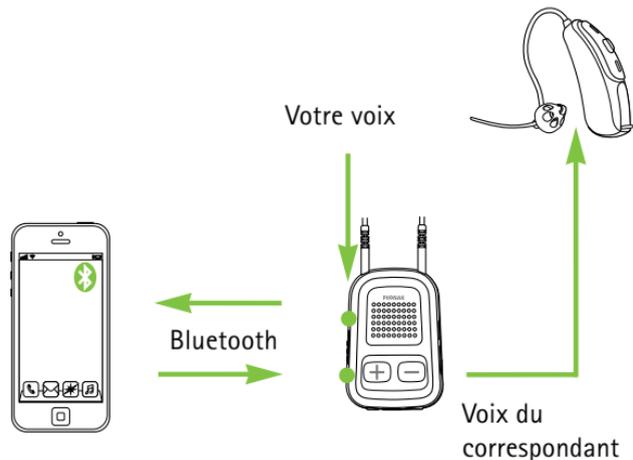
- ① Le paramètre de langue par défaut d'un nouveau ComPilot II est l'anglais et peut être configuré par votre audioprothésiste.

4. Appels téléphoniques

4.1 Fonctionnement

Le ComPilot II agit comme une interface entre le téléphone et vos aides auditives. Pendant un appel, vous entendrez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives.

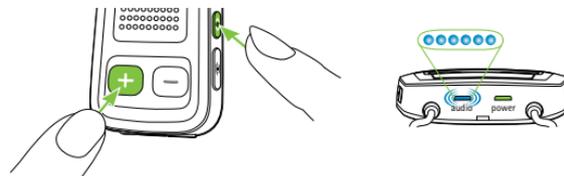
ComPilot II capte votre voix à travers leurs propres microphones. Parlez dans ComPilot II, et non dans le téléphone, pendant la conversation téléphonique.



4.2 Premier appairage à un téléphone

i La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil Bluetooth, par exemple un téléphone. ComPilot II se connectera automatiquement au téléphone après l'appairage initial.

- Sur votre téléphone, assurez-vous que le Bluetooth est activé et recherchez les appareils Bluetooth dans les paramètres de connectivité.
- Allumez le ComPilot II.
- Maintenez enfoncés les boutons de connexion  et d'augmentation du volume  (2 secondes) jusqu'à ce que le témoin audio commence à clignoter rapidement en bleu.



- Dans la minute qui suit, commencez le processus d'appairage sur le téléphone en suivant le mode d'emploi de celui-ci.
- Votre téléphone affiche la liste des appareils Bluetooth détectés. Sélectionnez « Phonak ComPilot II » dans cette liste et saisissez le code « 0000 » si vous y êtes invité.
- ComPilot II nécessite l'accès à votre répertoire téléphonique. Lorsque vous y êtes invité, acceptez la demande.
- Quand l'appairage est réussi, le témoin audio cesse de clignoter en bleu.

Des instructions d'appairage rapide sont également affichées à l'arrière du ComPilot II.

Bluetooth pairing
2 sec  
code: 0000

 D'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth spécifiques à certains des fabricants de téléphones les plus populaires se trouvent sur : <http://www.phonak.com/compilotII>

4. Appels téléphoniques

4.3 Connexion au téléphone

Portez vos aides auditives et ComPilot II correctement et activez-les (voir chapitre 3.4).

Une fois votre téléphone appairé à ComPilot II, les deux appareils seront connectés automatiquement. S'ils ne se connectent pas automatiquement, accédez au menu Bluetooth de votre téléphone et sélectionnez ComPilot II dans la liste.

Si vous devez vous connecter manuellement, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.

Le succès de la connexion est confirmé sur le ComPilot II par le clignotement en bleu du témoin audio.

 La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.

 ComPilot II peut se connecter à deux téléphones en même temps, mais un seul appel téléphonique à la fois est possible.

❶ Pour l'appairage avec un téléphone, nous recommandons de désactiver les tonalités des touches du téléphone et les alertes SMS.

4.4 Émettre un appel

Composez le numéro à l'aide du clavier du téléphone et appuyez sur la touche d'appel.

Vous entendrez la tonalité dans vos aides auditives.



Parlez dans ComPilot II, et non dans le téléphone, pendant la conversation téléphonique.



4.5 Accepter un appel

Lorsqu'un appel est reçu sur votre téléphone portable :

- Le témoin audio du ComPilot II affiche une lumière bleue fixe.
- Il faut environ 2 secondes avant que vous entendiez la sonnerie du téléphone dans vos aides auditives.
- Appuyez sur le bouton principal  une fois que vous entendez la sonnerie dans vos aides auditives.

4. Appels téléphoniques



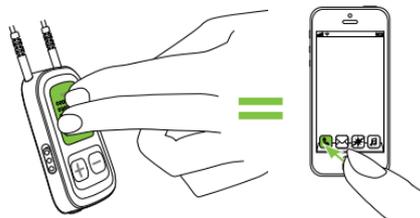
Si un deuxième appel est reçu sur le même téléphone :

- Appuyez sur le bouton principal  pour accepter.
- Appuyez et maintenez le bouton principal  (2 s) pour rejeter l'appel.

❶ Un appel entrant d'un deuxième téléphone appairé est ignoré pendant un appel actif.

4.6 Mettre fin à un appel

Appuyez sur le bouton principal  pour mettre fin à l'appel. Vous pouvez aussi mettre fin à un appel sur votre téléphone au lieu de votre ComPilot II.



Vous entendrez le programme précédemment actif ou la source audio précédemment active.

4.7 Options téléphone avancées

Refuser un appel

Appuyez et **maintenez** le bouton principal  (2 s) jusqu'à ce que la sonnerie s'arrête. Vous obtiendrez le même résultat en utilisant votre téléphone pour rejeter un appel.

Réglage du volume du téléphone

Utilisez les boutons de volume du téléphone pour régler le volume à un niveau agréable.

Pour une meilleure compréhension d'un appel, les sons environnants captés par les aides auditives sont réduits en fonction des réglages effectués par l'audioprothésiste.

Réduire les sons environnants

- Maintenez **enfoncé** le bouton de diminution du volume  (2 s) pour une diminution supplémentaire.
- Maintenez **enfoncé** le bouton d'augmentation du volume  (2 s) pour retourner à la diminution par défaut.

4. Appels téléphoniques

Désactiver les alertes indésirables

Certains téléphones portables sont configurés pour envoyer des tonalités en pressant sur les touches, des annonces de SMS et des bips de confirmation.

Vous pouvez entendre ces alertes dans vos aides auditives.

Si cela vous dérange, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour savoir comment désactiver ces alertes.

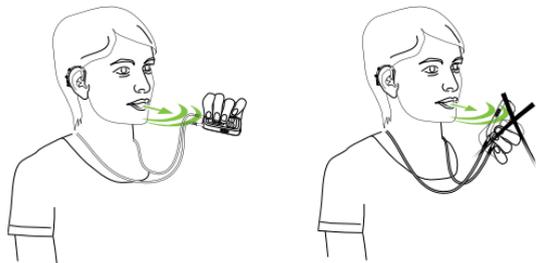
Comment tenir ComPilot II pendant les appels téléphoniques ?

Remarque : la distance maximale entre le ComPilot II et le téléphone est de 5 à 10 m.

- Portez le ComPilot II autour du cou pendant l'appel téléphonique.



- Dans les environnements très bruyants, vous pouvez rapprocher le ComPilot II de votre bouche.



- Évitez de couvrir les ouvertures du microphone sur le côté avec vos doigts ou vos vêtements.



4. Appels téléphoniques

4.8 Fonctions supplémentaires

Les fonctions suivantes peuvent être définies par votre audioprothésiste.

❗ Votre téléphone doit prendre en charge ces fonctions. Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone.

Annonce du nom du correspondant

Par défaut, ComPilot II annonce le nom du correspondant comme indiqué sur l'écran du téléphone (identification du correspondant).

Les fonctions suivantes peuvent être activées séparément. Maintenez enfoncé le bouton attribué (2 s) pour utiliser la fonction :

1. *Rappel du dernier numéro* : cela rappellera le dernier numéro composé.
2. *Numérotation vocale* : vous permet de dire le nom de la personne au lieu de saisir le numéro.
3. *Composer le numéro préféré* : appelle directement un numéro prédéfini.
4. *Mise en attente* : pendant une conversation téléphonique, cela mettra l'appel en attente.

Le correspondant reste en ligne, mais il n'y a aucun transfert audio et les aides auditives reviennent dans le programme auditif précédemment actif.

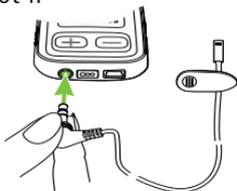
5. *Transfert d'appel* : cela vous permet de transférer un appel téléphonique vers un autre téléphone. Vos aides auditives basculent sur le dernier programme auditif.

Pour renvoyer l'appel vers ComPilot II, maintenez enfoncé le bouton principal . L'appel reprendra maintenant via vos aides auditives.

4.9 Utilisation d'un microphone de téléphone externe

Utilisez le microphone « MC1 » en option si vous portez ComPilot II sous vos vêtements pendant un appel téléphonique.

- Branchez la prise du microphone de 3,5 mm dans l'entrée audio du ComPilot II (les microphones internes du ComPilot II seront désactivés).



4. Appels téléphoniques

- Utilisez le clip pour placer le microphone près de votre bouche.
- Mettez le collier inductif autour de votre cou et allumez le ComPilot II.



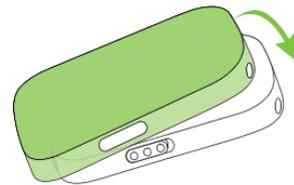
Des gilets, etc. n'auront pas d'influence négative sur le lien sans fil vers vos aides auditives.

 Utilisez uniquement le microphone externe recommandé par Phonak.

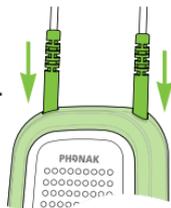
4.10 Utilisation de la peau de protection en silicone

Pour protéger le ComPilot II lorsque vous le portez sous des vêtements, utilisez la peau de protection en silicone.

- Faites glisser la peau en silicone à l'arrière du ComPilot II.



- Branchez le collier inductif via les prises du collier inductif dans le ComPilot II.



⚠ La peau de protection ne garantit pas une résistance totale à l'eau, à l'humidité ou à la transpiration.

5. Diffusion audio

- ⓘ Avant la diffusion, portez vos aides auditives et ComPilot II correctement et activez-les (voir chapitre 3.4).

5.1 Diffusion audio par câble

- Insérez le câble audio dans le ComPilot II.
- Branchez l'autre extrémité du câble audio dans la prise casque de votre lecteur audio et mettez le lecteur en marche.



La diffusion audio démarre automatiquement. Ajustez le volume sur votre lecteur audio.

Appuyez sur le bouton principal  pour arrêter et redémarrer la diffusion.



5.2 Diffusion audio via Bluetooth

Diffusion audio via un téléphone portable

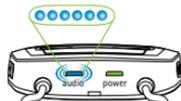
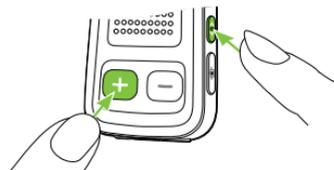
Vous pouvez diffuser de la musique sans fil depuis votre téléphone portable :

- Assurez-vous que ComPilot II est connecté à votre téléphone comme décrit au chapitre 4.3.
- Utilisez le lecteur de musique de votre téléphone pour écouter de la musique.

Diffusion audio via d'autres appareils

Pour utiliser ComPilot II avec un appareil audio compatible Bluetooth (par exemple, un lecteur MP3), vous devez d'abord coupler les appareils :

- Allumez le ComPilot II.
- Maintenez **enfoncés** les boutons de connexion  et d'augmentation du volume  (2 secondes) jusqu'à ce que le témoin audio commence à clignoter rapidement en bleu.



5. Diffusion audio

- Lancez le processus d'appairage de l'appareil Bluetooth dans la minute qui suit, en suivant les instructions de son mode d'emploi et tapez le code « 0000 » quand il est demandé.
- Quand l'appairage est réussi, le témoin audio cesse de clignoter rapidement.
- Appuyez sur Lecture sur l'appareil Bluetooth si nécessaire.
- La diffusion démarre automatiquement et le témoin audio devient bleu fixe, indiquant une connexion réussie.

Pour régler le volume du signal audio, utilisez le volume de l'appareil audio.



Appuyez sur le bouton principal  pour mettre en pause et redémarrer la diffusion.

Pour arrêter complètement la diffusion Bluetooth, maintenez le bouton principal enfoncé (2 s), éteignez l'autre appareil Bluetooth ou désactivez sa fonction Bluetooth.

 Veuillez consulter le mode d'emploi de votre appareil ou demander l'aide de votre fournisseur si vous n'arrivez pas à réaliser la procédure d'appairage à partir des étapes générales décrites.

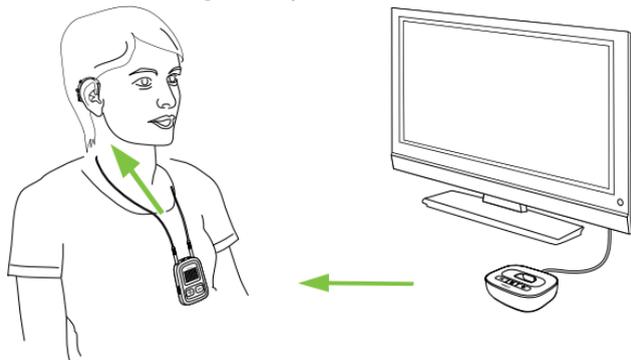
- ❶ La durée de diffusion du ComPilot II peut atteindre 24 heures avec une pile complètement chargée.

5.3 Diffusion audio depuis une télévision ou une chaîne Hi-Fi

Il est recommandé d'utiliser la station de base Phonak TVLink II dédiée et optimisée pour regarder la télévision ou écouter de la musique.

Elle offre les avantages suivants :

- Transmission sans fil jusqu'à 30 mètres.
- Entrées analogiques et numériques (optiques, coaxiales).
- Socle de chargement pour ComPilot II.



- ❶ Reportez-vous au mode d'emploi de TVLink II pour les instructions d'appairage.

6. Utilisation du ComPilot II comme télécommande

Avant de pouvoir utiliser cette fonction, votre audioprothésiste doit activer la télécommande dans ComPilot II.

6.1 Réglage du volume

Appuyez sur les boutons du ComPilot II :

- **+** pour augmenter le volume.
- **-** pour réduire le volume.



- ❶ Le réglage du volume avec ComPilot II aura le même effet que le réglage du volume directement sur vos aides auditives.

Réduire les sons environnants

Vous pouvez réduire les sons environnants en appuyant sur un seul bouton. Cela peut être utile pendant la diffusion de musique ou de téléphone. Le niveau de réduction est réglé par votre audioprothésiste.

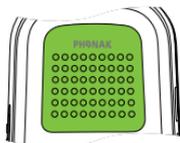
- Maintenez enfoncé le bouton de diminution du volume **-** (> 2 s) pour une diminution supplémentaire.

- Maintenez enfoncé le bouton d'augmentation du volume **+** (2 s) pour revenir au volume initial de l'aide auditive.

6.2 Réglage du programme

Le changement de programmes de l'aide auditive n'est possible que si aucune diffusion n'est en cours.

Appuyez sur le bouton principal  pour changer les programmes de l'aide auditive.



Appuyez sur le bouton d'accueil  pour revenir au programme de démarrage et au niveau de volume sonore par défaut de vos aides auditives.



6. Utilisation du ComPilot II comme télécommande

Si ComPilot II est utilisé comme une télécommande à main (sans collier inductif) :

- La distance maximale des aides auditives est de 110 cm/43 po.
- Tenez le ComPilot II comme indiqué.



6.3 Autres informations sur votre télécommande

- Maintenez enfoncé le bouton d'accueil  (> 2 s) pour sélectionner le programme auditif préféré configuré par l'audioprothésiste.
- Les deux aides auditives sont contrôlées en même temps.

7. Utilisation du ComPilot II avec Roger/FM

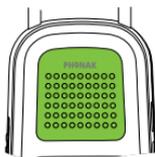
ComPilot II peut être utilisé avec des récepteurs Roger ou FM via son entrée audio directe (Europlug).

- Placez l'émetteur Roger ou FM à proximité de la source sonore et mettez-le en marche.
- Connectez votre récepteur à ComPilot II via la prise Europlug comme indiqué sur l'image (allumez le récepteur si nécessaire).



Lorsqu'un signal est détecté, vous entendrez un bip dans vos aides auditives.

- Appuyez sur le bouton principal  pour accepter le signal.
- Appuyez à nouveau sur le bouton principal  pour arrêter ou reprendre le signal.



7. Utilisation du ComPilot II avec Roger/FM

- ① Après 20 secondes, l'entrée sera mise en attente automatiquement si vous ne l'acceptez pas.
- ① Aussi longtemps qu'un signal est reçu, il n'est pas possible de changer les programmes de l'aide auditive à l'aide du bouton principal .
- ① Si ComPilot II ne reçoit pas de signal via la prise Europlug pendant 3 minutes, un signal sonore d'alerte retentit.

8. Informations détaillées

8.1 Fonctionnalité du bouton principal

Le bouton principal  possède plusieurs fonctions :



1. *Téléphone* : il accepte et termine un appel téléphonique.
2. *Diffusion audio* : il met en pause et redémarre la diffusion d'un appareil audio.
3. *Télécommande* : il modifie les programmes de l'aide auditive (le ComPilot II doit être configuré comme télécommande par votre audioprothésiste).

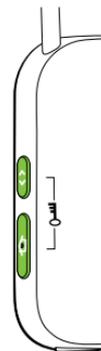
-  Les programmes auditifs ne peuvent pas être modifiés lorsque :
- un appel téléphonique est en cours ;
 - un appareil Bluetooth est en cours de diffusion ou en pause ;
 - un câble audio est branché ;
 - une entrée audio directe est disponible.

8. Informations détaillées

8.2 Verrouillage des boutons

Pour éviter d'appuyer accidentellement sur les boutons :

- Appuyez simultanément sur les boutons de connexion  et d'accueil  pour verrouiller ou déverrouiller les boutons.
- Le témoin lumineux clignote trois fois en rouge pour indiquer que les boutons sont verrouillés.



 Accepter un appel entrant est toujours possible.

 Le symbole de la clé au dos vous rappelle la fonction de verrouillage.

8.3 Désactivation du témoin lumineux

Si le témoin lumineux est dérangerant :

- Verrouillez le ComPilot II comme décrit au chapitre 8.2.
- Pendant l'état verrouillé, le témoin lumineux reste éteint.

 Un état de pile faible s'affiche.

8.4 Gestion de plusieurs entrées

Quand une source audio est connectée via ComPilot II, vos aides auditives commutent automatiquement dans des programmes de diffusion spéciaux.

Il est possible de connecter plusieurs sources audio actives à ComPilot II :

- deux appareils Bluetooth ;
- une prise audio 3,5 mm ;
- une entrée audio directe (Europlug).

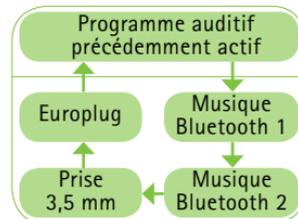
❶ Un appel téléphonique a toujours la priorité. Vous entendrez la sonnerie même lorsque vous écoutez d'autres sources audio. Si vous rejetez ou mettez fin à l'appel, la diffusion audio reprend.

❶ Si vous souhaitez écouter de la musique à partir de votre téléphone portable connecté, vous devez d'abord démarrer la musique via votre téléphone ; elle ne peut pas être démarrée à partir du ComPilot II.

8. Informations détaillées

Sélection de sources audio

- *Une source* : chaque pression sur le bouton principal  mettra en pause ou reprendra la source.
- *Plusieurs sources* : Après chaque pression du bouton principal , ComPilot II sélectionne la prochaine source connectée, selon une séquence fixe.
- Si une source n'est pas connectée, ComPilot II passera à la source suivante.
- Chaque source connectée a une place fixe dans la séquence, comme le montre la figure.



8.5 Significations du témoin lumineux



Appairage Bluetooth

Clignotement rapide bleu



1 appareil Bluetooth connecté

Clignotement bref bleu



2 Appareils Bluetooth connectés

Clignotement bleu double



Diffusion du téléphone ou de la musique via Bluetooth

Bleu fixe



Diffusion de la prise ou Europlug

Orange fixe

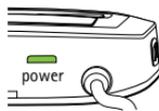


Démonstration sonore

Rose fixe



8. Informations détaillées



En charge

Rouge fixe



Pile complètement rechargée

Vert fixe



Mise en marche

Vert, 2 secondes



Mise à l'arrêt

Clignotement rouge puis rouge fixe pendant 2 secondes



Charge de la pile > 10 %

Clignotement vert lent



Pile : < 10 % restant. Veuillez recharger

Clignotement rouge bref



Chargement requis (au moins 2 heures)

Aucun clignotement juste après la mise en marche



Activer/désactiver le verrouillage

Triple clignotement rouge (verrouillé)



Triple clignotement vert (déverrouillé)



8.6 Suppression d'un appareil Bluetooth appairé

Si vous rencontrez des problèmes avec l'un des appareils appairés, vous pouvez essayer de supprimer des appairages à ComPilot II.

 Supprimer l'appairage des appareils Bluetooth interdit la connexion avec tout appareil Bluetooth précédemment appairé.

1. Allumez le ComPilot II.
2. Maintenez **enfoncés** les boutons de connexion  et d'augmentation du volume  pendant **10 secondes** jusqu'à ce que le témoin bleu clignotant rapidement s'arrête.
3. Supprimez également les entrées d'appairage du ComPilot II sur votre téléphone portable avant de procéder au nouvel appairage.
4. Répétez la procédure d'appairage comme décrit au chapitre 4.2.

8. Informations détaillées

8.7 Identification du correspondant

ComPilot II est capable de vous dire le nom du correspondant.

ComPilot II essaiera d'accéder aux informations sur le correspondant à partir de votre répertoire téléphonique. Il sera prononcé dans vos aides auditives comme suit :

- Le nom enregistré dans votre répertoire téléphonique.
- Le numéro si le nom est inconnu.

Votre audioprothésiste peut configurer le réglage de la langue de votre ComPilot II.

8.8 Alertes vocales (messages vocaux)

Vous informe sur les différents modes de fonctionnement et l'état du ComPilot II à l'aide de messages vocaux.

Votre audioprothésiste peut configurer le réglage de la langue, ainsi que le niveau des informations vocales disponible :

- *Avertissements uniquement* : Informations vocales sur la faiblesse de la pile du ComPilot II, ainsi que pendant le processus d'appairage Bluetooth.
- *Standard* : informations supplémentaires sur la mise en marche ou à l'arrêt du ComPilot II, le début ou la fin de la recharge pendant la diffusion, la sélection du canal d'entrée et l'annonce de l'Europlug.
- *Détaillé* : informations supplémentaires sur le début ou la fin de la recharge même si aucune source de diffusion n'est active, sur la connexion d'un microphone externe, sur la connexion ou la déconnexion d'un appareil Bluetooth et sur le transfert ou la mise en attente d'un appel.

9. Dépannage

Pour tout autre problème ne figurant pas dans ce mode d'emploi, veuillez contacter votre audioprothésiste.

| Causes | Que faire ? |
|--------|-------------|
|--------|-------------|

Pendant l'appairage Bluetooth, mon autre appareil me demande un code. Quelle valeur dois-je saisir ?

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">Un code d'appairage vous est demandé lors du premier appairage du ComPilot II à votre appareil Bluetooth (« appairage »). | <ul style="list-style-type: none">Saisissez 0000 (quadruple zéro) lorsqu'on vous le demande. |
|---|--|

Le transfert audio via ComPilot II est intermittent.

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">L'appareil Bluetooth est trop loin, ou porté dans une poche arrière (écran du corps).ComPilot II recherche des appareils connus pendant 2 minutes après sa mise en marche.Un téléphone connecté à d'autres appareils tels qu'un PC peut ne pas pouvoir diffuser de la musique de manière continue. | <ul style="list-style-type: none">Ne dépassez pas la distance maximale (15-30 pi) et gardez les appareils Bluetooth devant vous.ComPilot II arrêtera de chercher après deux minutes et les intermittences cesseront.Quand vous utilisez votre téléphone compatible Bluetooth comme lecteur de musique, déconnectez-le de tous les autres appareils, tels que les PC. |
|--|--|

9. Dépannage

| Causes | Que faire ? |
|--------|-------------|
|--------|-------------|

Le volume de la musique est trop intense ou trop faible. Le volume des conversations téléphoniques est inconfortable (trop faible ou trop fort).

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">Différentes sources audio ont différents niveaux de sortie. | <ul style="list-style-type: none">Pour changer le volume du téléphone ou de toute autre source audio connectée à ComPilot II, utilisez le contrôle du volume de cet appareil externe. |
|---|---|

J'ai du mal à comprendre la conversation téléphonique dans un environnement bruyant.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">Les microphones de vos aides auditives sont réglés de manière trop intense pendant l'appel. | <ul style="list-style-type: none">Réduisez le volume de l'aide auditive en appuyant sur le bouton  (voir chapitre 6.1).Si le volume sonore du téléphone (ou de la musique) est trop faible après cette réduction, augmentez-le à l'aide du bouton du volume du téléphone. |
|---|---|

Le correspondant peut m'entendre, mais je ne peux pas l'entendre.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">L'appel a été transféré dans votre téléphone. | <ul style="list-style-type: none">Assurez-vous que l'appel est transféré à nouveau dans ComPilot II via le menu du téléphone. |
|---|---|

9. Dépannage

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|--|--|
| ComPilot II n'est plus reconnu par le téléphone ou par un autre appareil Bluetooth auquel il a été appairé précédemment. | |
| <ul style="list-style-type: none">• Deux minutes après ne pas avoir trouvé d'appareil, le ComPilot II arrêtera de rechercher des appareils pour économiser l'énergie.• Les appareils sont trop éloignés l'un de l'autre.• ComPilot II peut être appairé au maximum à 6 appareils Bluetooth différents. Si la mémoire interne est pleine, de nouveaux appairages peuvent remplacer des appairages précédents.• L'appairage a été supprimé. | <ul style="list-style-type: none">• Désactivez ComPilot II. Attendez jusqu'à ce que le témoin rouge s'éteigne, puis remettez l'appareil en marche.• Rapprochez les appareils à moins d'un mètre l'un de l'autre et réessayez.• Recommencez l'appairage entre ComPilot II et l'appareil Bluetooth qui a été écrasé.• Recommencez l'appairage entre ComPilot II et l'appareil Bluetooth qui a été supprimé. |
| Je ne suis pas en mode de diffusion, mais les aides auditives n'arrêtent pas de commuter entre le programme Bluetooth et le programme normal de l'aide auditive. | |
| <ul style="list-style-type: none">• Votre téléphone envoie des signaux sonores à ComPilot II en raison de SMS ou de mails entrants.• Les tonalités des touches du téléphone sont actives. | <ul style="list-style-type: none">• Inactivez les signaux sonores pour les rappels, les alarmes, les SMS, etc. via le menu de votre téléphone.• Arrêtez les tonalités des touches du téléphone via le menu de votre téléphone. |

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---|---|
| J'entends les tonalités de pression des touches du téléphone dans mes aides auditives. | |
| <ul style="list-style-type: none">• Les tonalités des touches peuvent être activées sur votre téléphone. | <ul style="list-style-type: none">• Désactivez les tonalités des touches et des confirmations sur votre téléphone. Veuillez consulter le mode d'emploi du téléphone. |
| À chaque fois que je mets en marche mon téléphone, le lecteur de musique démarre. | |
| <ul style="list-style-type: none">• C'est un comportement normal de certains téléphones et ce n'est pas dû à ComPilot II. | <ul style="list-style-type: none">• Certains téléphones peuvent être configurés pour ne pas démarrer automatiquement le lecteur de musique.• Arrêtez le lecteur de musique via le menu du téléphone, une fois que le téléphone est connecté. |
| À chaque fois que je monte en voiture, la connexion entre ComPilot II et mon téléphone se comporte de manière inattendue. | |
| <ul style="list-style-type: none">• Le système Bluetooth de la voiture se connecte à votre téléphone. | <ul style="list-style-type: none">• Envisagez de déconnecter le système Bluetooth de la voiture de votre téléphone. |

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---|--|
| J'ai accepté l'appel téléphonique entrant, mais je ne peux pas entendre la conversation dans mes aides auditives. | |
| <ul style="list-style-type: none"> Certains téléphones n'utilisent pas ComPilot II, quand l'appel est accepté avec la touche du téléphone. | <ul style="list-style-type: none"> Acceptez toujours l'appel en appuyant sur le bouton principal . |

Le téléphone sonne, mais le témoin audio n'est pas bleu fixe et aucune sonnerie n'est transmise dans les aides auditives.

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Le Bluetooth est désactivé au niveau du téléphone. ComPilot II et votre téléphone ne sont pas connectés ensemble. | <ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le Bluetooth est activé conformément aux instructions du mode d'emploi de votre téléphone. <ol style="list-style-type: none"> Désactivez la fonction Bluetooth de votre téléphone et réactivez-la. Redémarrez ComPilot II en l'éteignant puis en le rallumant. La fonction Bluetooth de ComPilot II sera automatiquement réactivée. Activez ComPilot II en le sélectionnant dans le menu « Appareils actifs » du téléphone. Réduisez la distance entre ComPilot II et le téléphone. |
|--|---|

9. Dépannage

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ComPilot II n'est pas appairé au téléphone. La distance entre ComPilot II et le téléphone est trop grande. | <ul style="list-style-type: none"> Suivez le processus d'appairage de ce guide. Portez ComPilot II autour de votre cou. Gardez une distance < 10 m du téléphone. |

Le téléphone sonne, le témoin audio est bleu fixe, mais aucune sonnerie n'est transmise par les aides auditives.

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ComPilot II est hors de portée des aides auditives. Le téléphone est réglé sur le vibreur. Vous êtes déjà en conversation au téléphone et un second appel ne peut donc pas être reconnu. | <ul style="list-style-type: none"> Portez ComPilot II correctement autour de votre cou, les deux fiches du collier inductif étant correctement branchées. Activez la sonnerie sur le téléphone. Raccrochez le premier appel téléphonique, puis acceptez le second. |
|---|---|

Mon téléphone sonne, mais le nom du correspondant n'est pas entendu acoustiquement.

| | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> La fonction d'identification du correspondant n'est pas disponible ou n'est pas activée sur votre téléphone. Deux téléphones sont connectés à votre ComPilot II. | <ul style="list-style-type: none"> Veuillez consulter le mode d'emploi du téléphone pour vérifier si cette fonction est disponible. Si deux téléphones sont connectés, l'identification du correspondant n'est disponible que sur le dernier téléphone appairé à ComPilot II. |
|---|---|

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> L'identification du correspondant peut être désactivée. | <ul style="list-style-type: none"> Demandez à votre audioprothésiste d'activer l'identification du correspondant dans votre ComPilot II. |

Pendant une conversation téléphonique, mon interlocuteur a du mal à m'entendre.

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Les ouvertures du microphone de ComPilot II peuvent être masquées. ComPilot II peut ne pas être porté correctement. ComPilot II peut frotter contre les vêtements. | <ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que les ouvertures du microphone ne sont pas masquées par des parties de votre corps ou des vêtements ni obstruées par de la poussière ou des saletés. Ne tournez pas ComPilot II sur le côté et assurez-vous que les prises du collier inductif sont orientées vers vos lèvres. Évitez de bouger quand vous parlez, ou pensez à utiliser le microphone externe (en option). |
| <ul style="list-style-type: none"> Le bruit ambiant est peut-être trop fort. | <ul style="list-style-type: none"> Bien que ComPilot II dispose de technologies de réduction du bruit, les environnements trop bruyants doivent être évités. |

9. Dépannage

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---------------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> Suggérez à vos interlocuteurs d'augmenter le volume sonore de leur téléphone. |

ComPilot II ne répond pas ou aucun témoin lumineux ne s'allume quand on le met en marche.

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ComPilot II est peut-être entièrement déchargé. Ceci peut indiquer un problème de logiciel. | <ul style="list-style-type: none"> Chargez votre ComPilot II pendant au moins 1 heure. Débranchez tous les connecteurs de ComPilot II. Mettez ComPilot II hors puis sous tension. Pensez à réinitialiser ComPilot II. Mettez ComPilot II hors tension, puis attendez 30 secondes avant de le remettre sous tension. |
|--|--|

La durée de fonctionnement de votre ComPilot II est nettement réduite.

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> La pile requiert normalement plusieurs cycles de chargement pour atteindre ses performances optimales. Veuillez consulter la fiche technique précisant l'autonomie de votre ComPilot II. | <ul style="list-style-type: none"> La première fois que vous rechargez ComPilot II, laissez-le en charge pendant au moins 3 heures. Laissez un nouveau ComPilot II se décharger complètement 3 fois. |
|--|--|

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|---|--|
| J'entends des interruptions pendant la diffusion du flux audio. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • L'antenne du collier inductif est cassée. • ComPilot II est trop éloigné des aides auditives pendant la diffusion. • Les aides auditives ne sont pas portées correctement. • Le signal Bluetooth est hors de portée. • L'émetteur Bluetooth est affecté par un obstacle (par exemple, un téléphone portable). | <ul style="list-style-type: none"> • Remplacez le collier inductif. • Portez le ComPilot II avec le collier inductif autour de votre cou ou vérifiez si le câble du collier inductif est correctement branché dans le ComPilot II. • Portez le ComPilot II en position verticale. • Gardez l'appareil Bluetooth dans la plage de fonctionnement. |

| | |
|--|---|
| Je n'entends pas le son de la démonstration. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Les aides auditives ne sont pas portées correctement. • ComPilot II n'est pas porté correctement ou est éteint. • Le collier inductif est cassé. | <ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les aides auditives sont correctement en place. • Portez le ComPilot II avec le collier inductif autour de votre cou ou vérifiez si le câble du collier inductif est correctement branché dans le ComPilot II. • Assurez-vous que ComPilot II est chargé et en marche. • Remplacez le collier inductif. |

| <i>Causes</i> | <i>Que faire ?</i> |
|--|--|
| Je n'entends pas l'appel dans mes aides auditives lorsque j'utilise mon téléphone sans fil avec ComPilot II. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Certains téléphones plus anciens ne peuvent pas diffuser automatiquement l'audio vers ComPilot II. | <ul style="list-style-type: none"> • La connexion doit être initiée manuellement. • Tapez le numéro sur votre téléphone. • Appuyez ensuite sur le bouton de connexion  et attendez 5 secondes. |
| Rien ne se passe lorsque j'appuie sur un bouton du ComPilot II. Seul le témoin lumineux clignote trois fois en rouge. | |
| <ul style="list-style-type: none"> • ComPilot II est verrouillé. | <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez simultanément sur le bouton de connexion  et le bouton d'accueil  pour déverrouiller ou verrouiller ComPilot II. |

10. Services et garantie

10.1 Garantie locale

Veuillez consulter l'audioprothésiste à l'endroit où vous avez acheté votre appareil au sujet des conditions de la garantie locale.

10.2 Garantie internationale

Phonak offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses. La garantie ne peut s'appliquer que sur présentation de la preuve d'achat. La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

10.3 Limitation de garantie

Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une manipulation ou un entretien inadapté, l'exposition à des produits chimiques, l'immersion dans l'eau ou une sollicitation excessive. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série :

Date d'achat :

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

11. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Par la présente, Phonak AG déclare que ce produit Phonak satisfait aux exigences essentielles de la directive 2017/745 relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive 2014/53/UE concernant les équipements hertziens. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html>.

Australie/Nouvelle-Zélande :



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

FCC ID : KWC-COMPILOT2

IC : 2262A-COMPILOT2

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et
- 2) L'utilisateur de cet appareil doit accepter les interférences reçues, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement non désiré.

Information 2 :

Tout changement apporté à cet appareil et non expressément approuvé par Phonak peut annuler l'autorisation FCC de faire fonctionner cet appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada. Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio.

11. Informations sur la conformité

Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Information 4 :

Conformité avec les lois japonaises relatives aux radiofréquences et aux télécommunications. Cet appareil est accordé conformément à la loi japonaise relative aux radiofréquences (電波法) et à la loi japonaise relative aux télécommunications (電気通信事業法).

Cet appareil ne doit subir aucune modification, faute de quoi son numéro de désignation sera invalidé.

Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :

- le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- une grave menace de santé publique.

Pour déclarer un fonctionnement ou évènement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

Un entretien de routine régulier de votre ComPilot II contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Phonak AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente du produit correspondant.

Pour plus d'informations concernant les fonctions, les avantages, l'installation, l'utilisation et l'entretien ou les réparations de vos accessoires, contactez votre

audioprothésiste ou le représentant de votre fabricant. Des informations supplémentaires sont disponibles sur la fiche technique de votre produit.

Pour tout renseignement à propos du service de réparation des accessoires pour aides auditives, veuillez contacter l'audioprothésiste.

Utilisation prévue

L'utilisation prévue de ComPilot II est de connecter sans fil différents appareils Bluetooth® à vos aides auditives. Par exemple, les téléphones cellulaires, les lecteurs MP3, etc. Vous pouvez également connecter d'autres dispositifs audio directement à travers une prise. Notamment les ordinateurs, les récepteurs Roger et FM. Le ComPilot II peut également servir de télécommande pour adapter vos aides auditives aux différentes situations auditives.

Indication : présence de perte auditive et utilisation d'aides auditives de la génération Venture et Belong
Contre-indication : aucune.

Population cible : le groupe cible est constitué de personnes ayant une perte auditive et portant des aides auditives sans fil de la génération Phonak Venture ou Belong. Aucune restriction sur le niveau de perte auditive.

ComPilot II est adapté à un environnement médical à domicile et, en raison de sa portabilité, il peut également être utilisé dans un environnement médical professionnel comme dans un cabinet médical, dentaire, etc.

Normes d'émission : EN 60601-1-2:2015, CEI 60601-1-2:2014, EN 55011:2009+A1, CISPR11:2009/AMD1:2010, CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011, CISPR25:2016, EN 55025:2017

Normes d'immunité : EN 60601-1-2:2015, CEI 60601-1-2:2014, EN61000-4-2:2009, CEI 61000-4-2:2008, EN 61000-4-3:2006+A1+A2, CEI 61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012, CEI 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, CEI 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, CEI 61000-4-6:2013, EN 61000-4-8:2010, CEI 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004, CEI 61000-4-11:2004, CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005, ISO 7637-2:2011

Informations sur l'antenne-cadre

Type : amovible, inductive
Fréquence de fonctionnement : 10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99 % BW) : 582 kHz
Modulation : 8-DPSK
Canal : Canal radio unique
Intensité du champ magnétique à 10 m : -18 dB μ A/m
Plage de fonctionnement de l'aide auditive : 40 cm
Option de port : Autour du cou
Utilisation : diffusion et télécommande

Informations sur l'antenne en ferrite :

Type : intégrée, inductive
Fréquence de fonctionnement : 10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99 % BW) : 556 kHz
Modulation : 8-DPSK
Canal : Canal radio unique
Intensité du champ magnétique à 10 m : -16 dB μ A/m
Plage de fonctionnement de l'aide auditive : jusqu'à 100 cm (39 po)
Option de port : portable
Utilisation : télécommande uniquement

12. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Phonak AG confirme que ce produit, y compris ses accessoires, satisfait aux exigences de la directive Dispositifs médicaux 2017/745 et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un élément de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'appareil est spécifiée comme élément de Type B.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans le règlement de l'UE 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.



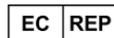
Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur respecte les avertissements pertinents signalés dans ces modes d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Ce dispositif est un appareil médical.



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne.
Le représentant CE est également l'importateur vers l'Union européenne.

12. Informations et explication des symboles



Température de transport et de stockage : -20° à $+60^{\circ}$ Celsius (-4° à $+140^{\circ}$ Fahrenheit).
Température de fonctionnement : 0° à $+40^{\circ}$ Celsius



Conservez au sec.



Humidité de transport et de stockage : $< 90\%$ (sans condensation).
Humidité d'utilisation : $< 95\%$ (sans condensation).



Pression atmosphérique pendant le transport, le stockage et le fonctionnement : 500 hPa à $1\ 060\text{ hPa}$.



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cet appareil, quand il sera usagé ou s'il est inutilisé, ne devra pas être considéré comme un déchet ménager, mais rapporté aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donné à votre audioprothésiste qui le jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.



Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Phonak est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.



Marque japonaise pour les équipements radio certifiés.

13. Informations importantes pour la sécurité

Les pages suivantes contiennent des informations importantes pour la sécurité.

Identification des risques

- ⚠ Laissez ce dispositif hors de portée des enfants de moins de 3 ans, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques.
- ⚠ Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :
 - Maintenez l'aide auditive sans fil ou l'accessoire sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
 - Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- ⚠ Ne portez pas l'appareil autour du cou pendant qu'il est connecté à un quelconque équipement de programmation.
- ⚠ Les altérations ou modifications de ces appareils non expressément approuvées par Phonak ne sont pas autorisées.
- ⚠ Ouvrir l'appareil peut l'endommager. En cas de problèmes qui ne pourraient pas être résolus en suivant les consignes de réparation présentées dans la section Dépannage de ce mode d'emploi, consultez votre représentant Phonak local.
- ⚠ Ce produit contient une batterie intégrée non remplaçable. Ne tentez pas d'ouvrir ce produit ni de retirer sa batterie, car cela risquerait de provoquer des blessures et d'endommager l'appareil.
- ⚠ Des appareils externes ne peuvent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEI correspondantes. Utilisez exclusivement des accessoires approuvés par Phonak AG pour éviter tout risque d'électrocution.
- ⚠ Votre appareil fonctionne sur une bande passante de 10,6 MHz et entre 2,4 GHz et 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être éteints.

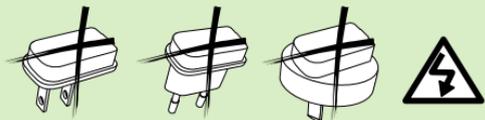
13. Informations importantes pour la sécurité

⚠ Utiliser les connecteurs ou les câbles de l'appareil de manière contraire à l'usage décrit dans ce mode d'emploi (par ex. porter le câble USB autour du cou) peut provoquer des blessures.

⚠ Lors de l'utilisation de machines, assurez-vous qu'aucune partie de l'appareil ne puisse se coincer dans la machine.

⚠ Le port mini-USB doit être utilisé exclusivement pour l'objet auquel il est destiné.

⚠ Pour la charge, utilisez uniquement un équipement certifié EN60950 et/ou EN60601-1 avec une puissance de sortie de 5 V c.c., min. 500 mA.



⚠ Attention : décharge électrique. Ne branchez pas la fiche seule dans une prise électrique.

⚠ N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives (en présence d'anesthésiques inflammables, dans des

mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.

⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou superposé à un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

⚠ L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

⚠ Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant du ComPilot II, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

Informations sur la sécurité du produit

- ① Protégez l'appareil contre l'humidité excessive (bain, natation), la chaleur (radiateur, tableau de bord de voiture) et le contact direct avec la peau lorsque vous transpirez (muscultation, exercice, sport).
- ① Ne faites pas tomber l'appareil. Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ① Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre appareil. Retirez-le et laissez-le en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
 - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.

13. Informations importantes pour la sécurité

- ① Protégez les connecteurs, prises, prise de recharge et chargeur contre les poussières et les impuretés.
- ① La technologie de transmission inductive à codage numérique utilisée dans ces appareils est très fiable et ne subit en principe aucune interférence produite par d'autres appareils. Il faut cependant noter qu'il peut être nécessaire d'éloigner le système auditif d'au moins 60 cm d'un équipement informatique, de systèmes électroniques importants ou autres sources de champs électromagnétiques puissants, pour assurer son fonctionnement correct.
- ① Conservez l'appareil à une distance d'au moins 10 cm de toutes sortes d'aimants.
- ① Ne débranchez pas le collier inductif pendant que l'appareil transmet des signaux à vos aides auditives.
- ① Ne connectez pas à l'appareil un câble USB ou audio excédant 3 mètres de long.
- ① Quand l'appareil n'est pas utilisé, éteignez-le et conservez-le en lieu sûr.



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Suisse

www.phonak.com

